

## PROFITEST PRIME, PRIME AC

3-349-934-26  
5/4.21

**D**

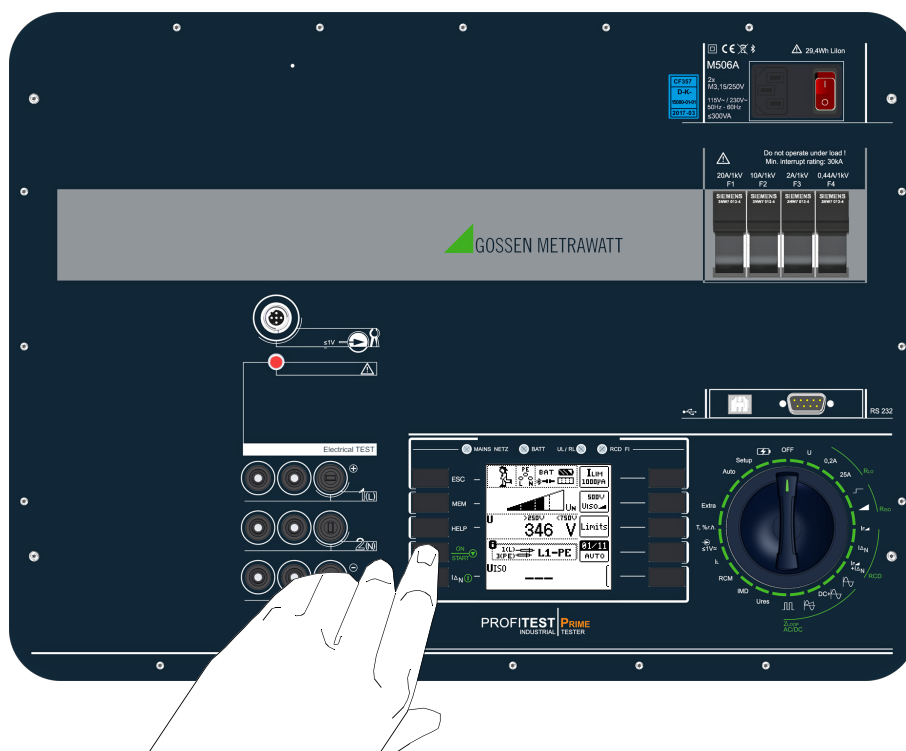
Bitte lesen Sie unbedingt die ausführliche Bedienungsanleitung im Format PDF unter [www.gossenmetrawatt.com](http://www.gossenmetrawatt.com). Die Kurzbedienungsanleitung beschreibt nur die Basisfunktionen der Serie PROFITEST PRIME und ersetzt nicht die ausführliche Bedienungsanleitung!

**GB**

Please make sure to read the detailed operating instructions in pdf format at [www.gossenmetrawatt.com](http://www.gossenmetrawatt.com). The short-form instructions describe only the basic functions of the PROFITEST PRIME series and are no substitute for the detailed instructions!

**I**

Si prega di leggere le istruzioni per l'uso dettagliate in formato PDF sul sito [www.gossenmetrawatt.com](http://www.gossenmetrawatt.com). La guida rapida descrive solo le funzioni di base della serie PROFITEST PRIME e non sostituisce le istruzioni per l'uso dettagliate.



**Prüfgerät nur unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft betreiben!**



**Test instrument may only be operated under supervision of a qualified electrician!**



**Utilizzare lo strumento solo sotto la sorveglianza di un esperto in materia elettrotecnica !**

D

GB

F

E

I

NL

**1 Einschalten,**  
**2 Akkutest**  
**3 Akkus**  
 schnellladen

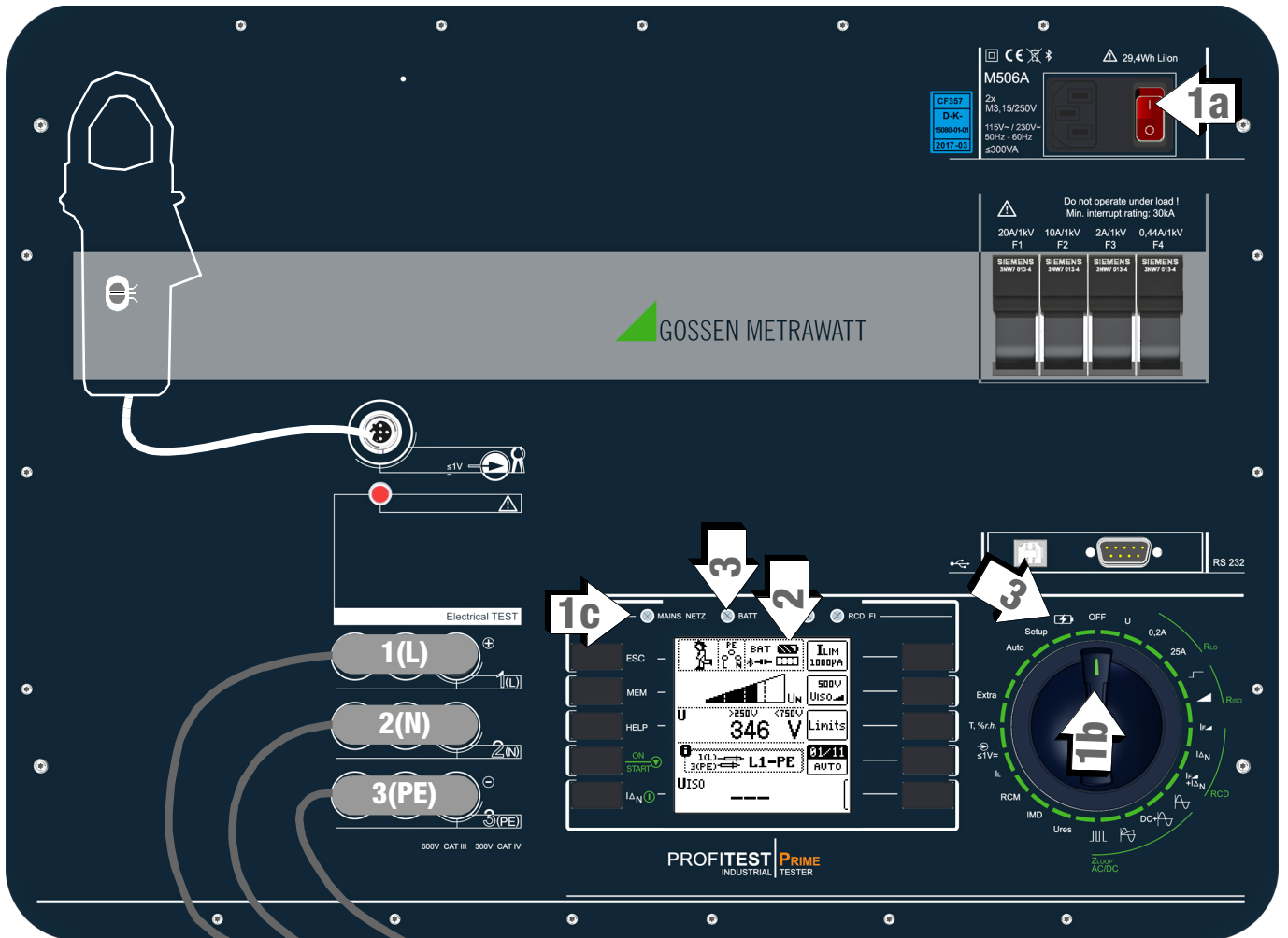
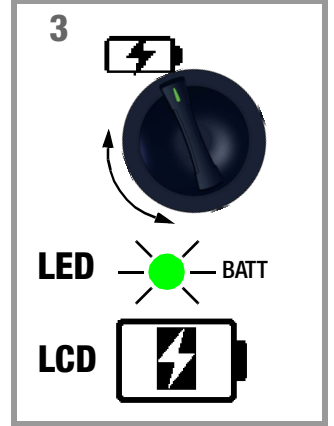
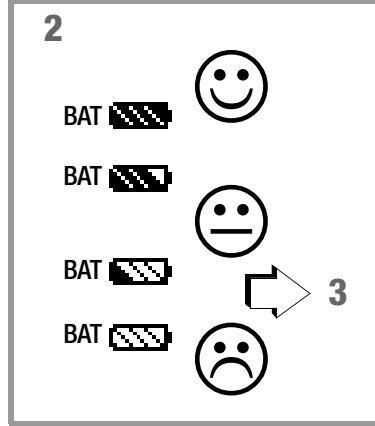
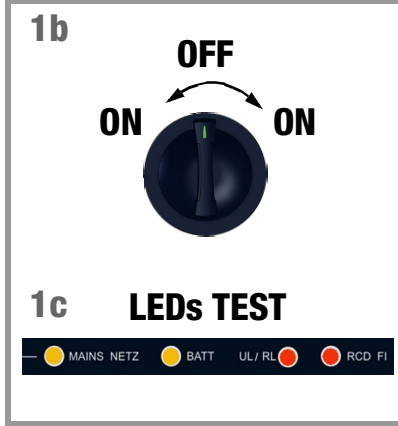
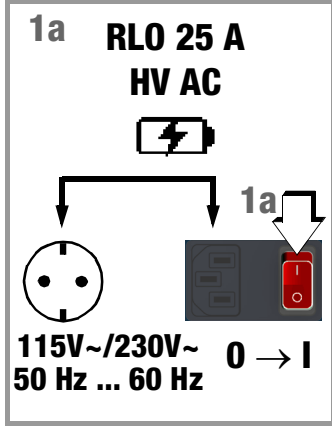
**Switching on,**  
**Battery test**  
**Fast charging**  
**of batteries**

**Activation,**  
**Test de piles rech.**  
**Chargement**  
**rapide des piles**

**Conectar,**  
**Prueba de baterías**  
**Carga rápida**  
**de baterías**

**Accendere,**  
**Test batterie**  
**Carica rapida**  
**delle batterie**

**Inschakelen**  
**Batterijtest**  
**Snel opladen**  
**van batterijen**



**1(L) – L1**

**2(N) – L3**

**3(PE) – L2**

(D)	(GB)	(F)	(E)	(I)	(NL)
<b>1(L) – 2(N) – 3(PE)</b> <b>Anschluss-</b> <b>test</b>	<b>Connection</b> <b>test</b>	<b>Test de</b> <b>connexion</b>	<b>Prueba</b> <b>de conexión</b>	<b>Test</b> <b>collegamento</b>	<b>Aansluittest</b>

(D)	(GB)	(F)	(E)	(I)	(NL)
<b>1 Helligkeit</b> <b>2 Kontrast</b> <b>3 Hilfe</b> <b>anfordern</b>	<b>Brightness</b> <b>Contrast</b> <b>Request</b> <b>help</b>	<b>Intensité lumineuse</b> <b>Contraste</b> <b>Demander</b> <b>aide</b>	<b>Brillo</b> <b>Contraste</b> <b>Solicitar</b> <b>help</b>	<b>Luminosità</b> <b>Contrasto</b> <b>Chiedere</b> <b>aiuto</b>	<b>Helderheid</b> <b>Contrast</b> <b>Hulp</b> <b>inroepen</b>

(D)	(GB)	(F)	(E)	(I)	(NL)
<b>Parameter:</b> <b>1-3 auswählen</b> <b>4 bestätigen</b> <b>5 übernehmen</b>	<b>Parameter:</b> <b>select</b> <b>confirm</b> <b>take over</b>	<b>Paramètres</b> <b>sélectionner</b> <b>confirmer</b> <b>reprendre</b>	<b>Parámetros</b> <b>seleccionar</b> <b>confirmar</b> <b>aceptar</b>	<b>Parametro</b> <b>selezionare</b> <b>confermare</b> <b>applicare</b>	<b>Parameter</b> <b>kiezen</b> <b>bevestigen</b> <b>accepteren</b>

(D)

(GB)

(F)

(E)

(I)

(NL)

### Messung

- 1 auswählen
- 2 starten
- 3 RCD auslösen
- 4 speichern

### Measurement

- 1 select
- 2 start
- 3 trip RCD
- 4 store

### Mesure

- 1 sélection
- 2 démarrer
- 3 déclencher RCD
- 4 mémoriser

### Medida

- 1 seleccionar
- 2 iniciar
- 3 iniciar RCD
- 4 almacenar

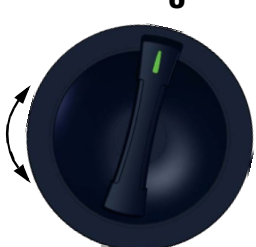
### Misura

- 1 selezionare
- 2 avviare
- 3 sganciare RCD
- 4 salvare

### Meting

- 1 kiezen
- 2 starten
- 3 RCD activeren
- 4 opslaan

**1**



**U**

RLO – 0,2 A

RLO – 25 A

RISO – □ Konstant

RISO – ▲ Rampe

RCD – IF▲

RCD – IΔN

RCD – IF+ IΔN

Loop – A

Loop – DC+A

Loop – A

Loop – □□

Ures

IMD


RCM

IL

≤1V≅ (Sensor)

T %r.H.

Extra ↓




- ΔU (ZLN)
- RCD
- PRCD

HV (PRIME AC)

Auto

Setup



D: Schnell laden

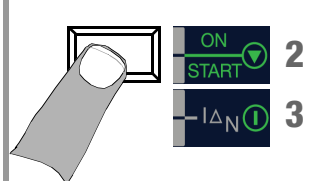
GB: Fast charge

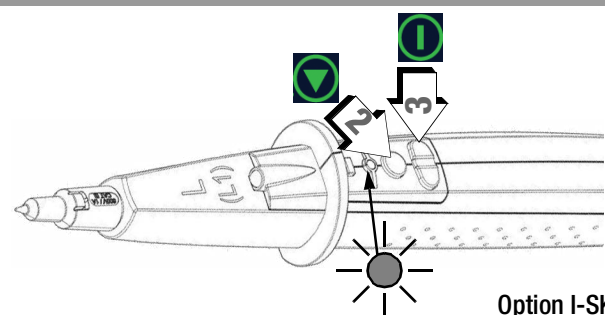
F: Chargement rapide

E: Carga rápida

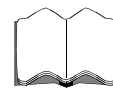
I: Carica rapida

NL: Snel opladen





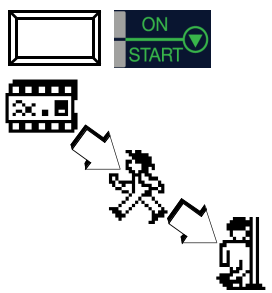
3-349-971-15





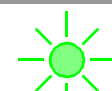



**Bedienungsanleitung**  
**Operating Instructions**

Option I-SK4/12-PROFITEST PRIME (Z506T/U)

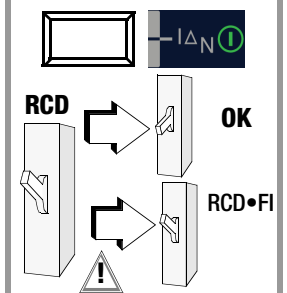
**2**



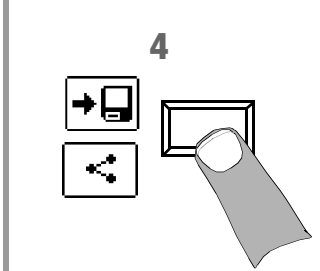
Option I-SK4/12-PROFITEST PRIME (Z506T/U)

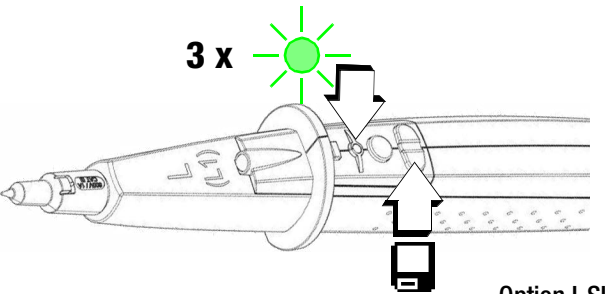
		<b>gelb / yellow</b>
		<b>grün / green</b>
		<b>rot / red</b>

**3**



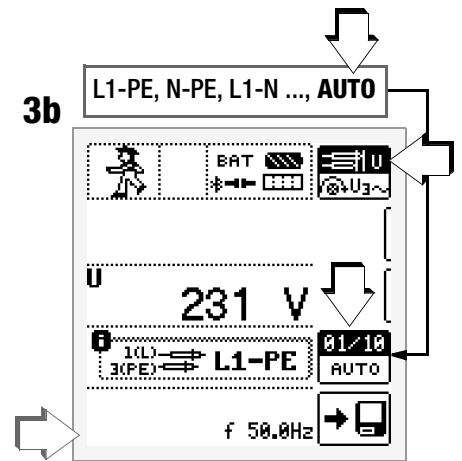
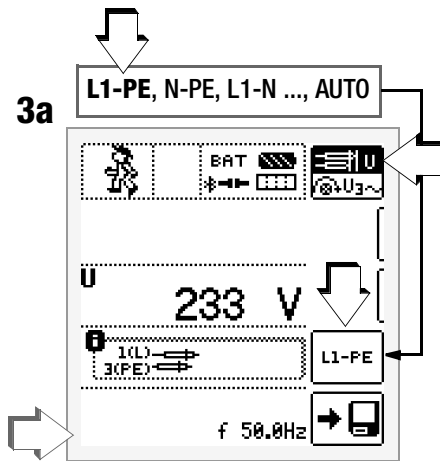
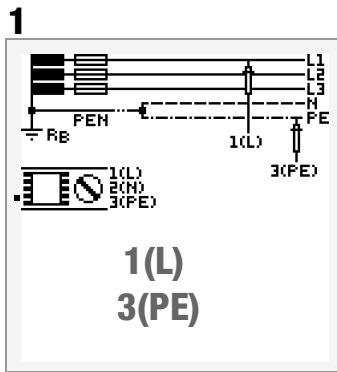
**4**



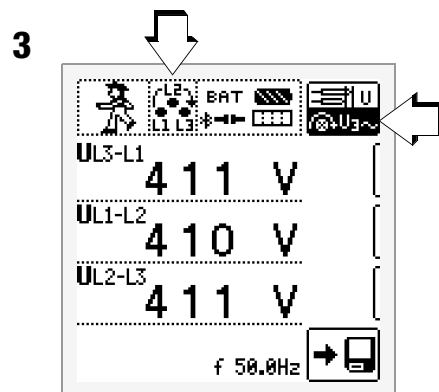
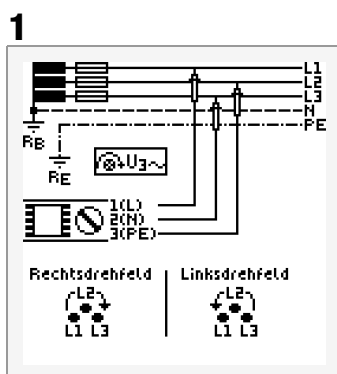


Option I-SK4/12-PROFITEST PRIME (Z506T/U)

**U** ( $U_{L-N}$  /  $U_{L-PE}$  /  $U_{N-PE}$ )  
**f**



- |                        |                              |                               |                         |                             |                         |
|------------------------|------------------------------|-------------------------------|-------------------------|-----------------------------|-------------------------|
| (D)                    | (GB)                         | (F)                           | (E)                     | (I)                         | (NL)                    |
| <b>U3~</b><br>Drehfeld | <b>U3~</b><br>Phase sequence | <b>U3~</b><br>Champs tournant | <b>U3~</b><br>Trifásico | <b>U3~</b><br>Senso ciclico | <b>U3~</b><br>Draaiveld |



**L1: 1(L)**  
**L3: 2(N)**  
**L2: 3(PE)**



<p><b>Rechtsdrehfeld</b>  <b>Right rotation</b>  <b>Rotation à droite</b>  <b>Sentido de giro normal</b>  <b>Senso ciclico DX</b>  <b>Rechts draaiveld</b></p>	<p><b>Linksdrehfeld</b>  <b>Left rotation</b>  <b>Rotation à gauche</b>  <b>Sentido de giro inverso</b>  <b>Senso ciclico SX</b>  <b>Links draaiveld</b></p>
--	--

RLO/RISO

RLO/RISO

RLO/RISO

RLO/RISO

RLO/RISO

RLO/RISO



Folgende Mes-  
sungen sind nur  
an spannungs-  
freien Mess-  
objekten mög-  
lich.  
Fremdspannung  
sperrt die  
Messung!

The following  
measurements  
are only possible  
on voltage-free  
devices.  
Interference  
voltage disables  
the measure-  
ment!

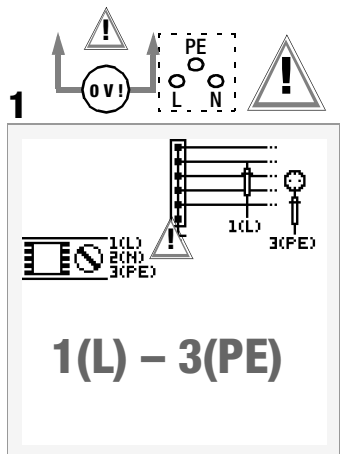
Les mesures  
suivantes ne  
sont possibles  
qu'avec des  
appareils sans  
tension.  
La tension  
étrangère  
empêche la mes-  
ure!

Las siguientes  
mediciones son  
factibles sólo  
sobre objetos  
exentos de  
tensión.  
La tensión ajena  
bloquea la medi-  
ción!

Le seguenti  
misure sono  
possibili soltanto  
se l'oggetto da  
misura è privo di  
tensione.  
Le tensioni  
esterne impedis-  
cono la misura!

De volgende  
metingen zijn  
alleen aan  
spanningsloze  
meetobjecten  
mogelijk.  
Stoorspanning  
blokkeert de  
meting!

RLO 0,2A



ON ⇒ RLO = RLO - ROFFSET

ton RLO+ ↔ RLO- POL → PE  
RLO+ POL → PE  
RLO- POL → PE

ton RLO+ ↔ RLO- POL → PE  
RLO+ POL → PE  
RLO- POL → PE

PRCD TEST

ton = AUTO, 1 min, 5 min

RLO PE BAT ton: LAUTO  
L N → RLO → PE

RLO <1.00Ω Ω → PE

Limits

ROFFSET ON OFF

ROFFSET 0.03 Ω

extension cable ⇒ ROFFSET

R < 10 Ω

START

RLO PE BAT ton: LAUTO  
L N → RLO → PE

RLO 0.00 Ω → PE

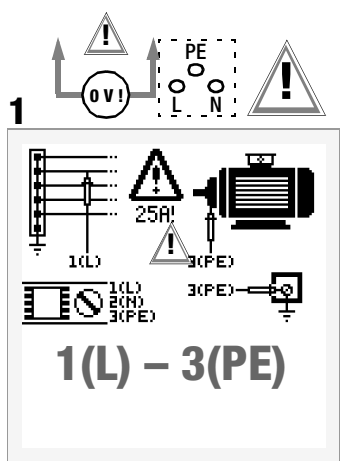
Limits

ROFFSET ON OFF

ROFFSET 0.03 Ω

RLO 25 A

115V~/230V~  
50 Hz ... 60 Hz



ROFFSET = ON  
⇒ RLO = RLO - ROFFSET

RLO PE BAT ton: LAUTO  
L N → RLO → PE

RLO <1.00Ω I HIGH Ω

I A Limits

ROFFSET ON OFF

ROFFSET 10mΩ

extension cable ⇒ ROFFSET

R < 10 Ω

START

RLO PE BAT ton: LAUTO  
L N → RLO → PE

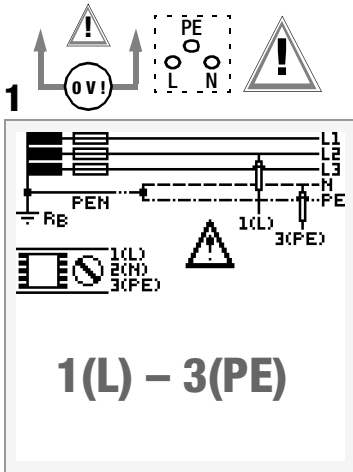
RLO 7mΩ I HIGH Ω

I 28.1 A Limits

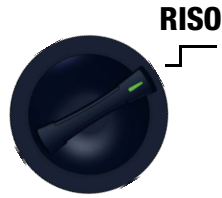
ROFFSET ON OFF

ROFFSET 10mΩ

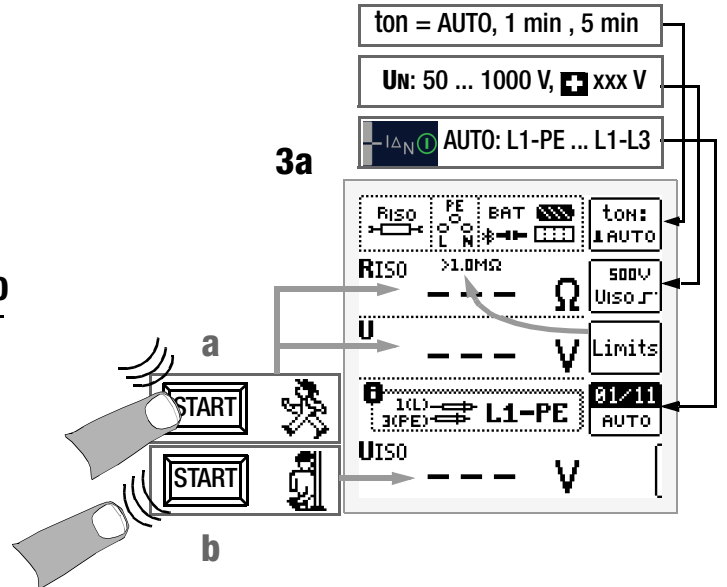
## RISO (RINS)



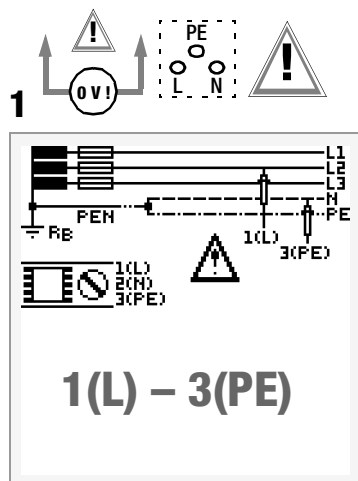
**2**



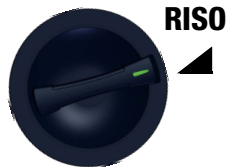
**3a**



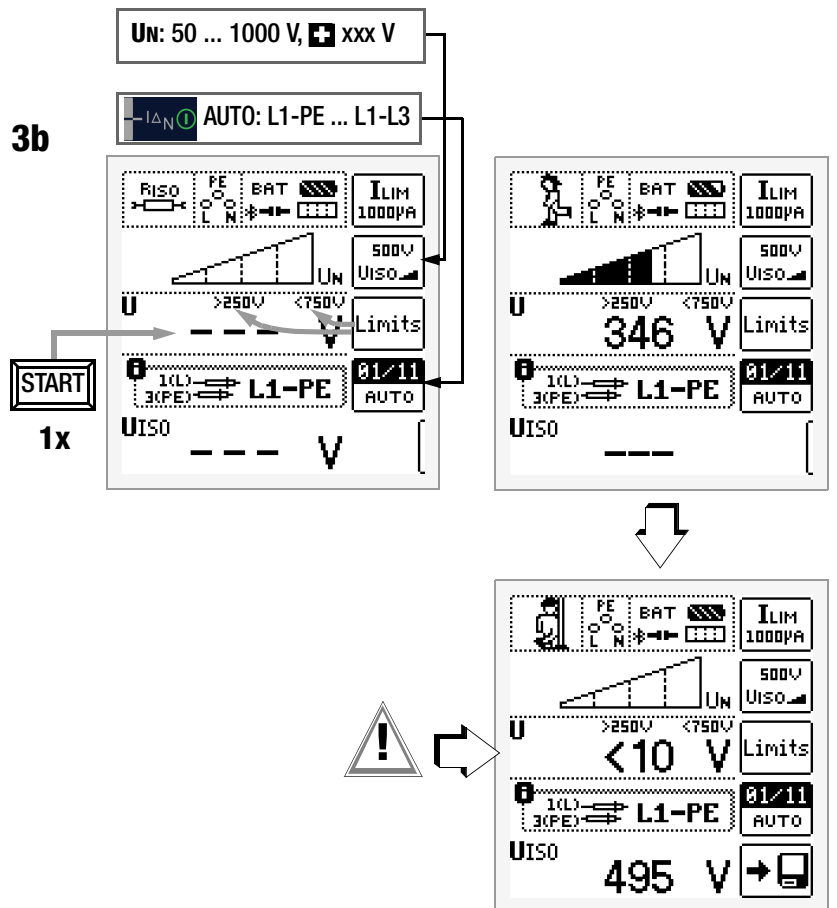
## RISO (RINS)



**2**



**3b**



## RCD $I_{\Delta}$

**1**

**2**

**3**

**4**

**5**

## RCD $I_{\Delta N}$

**1**

**2**

**3**

**4**

**5**

## RCD $I_{\Delta} + I_{\Delta N}$

**1**

**2**

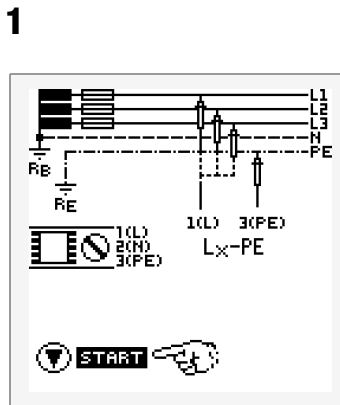
**3**

**4**



**5**

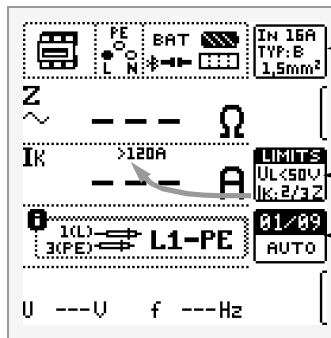



## ZLOOP



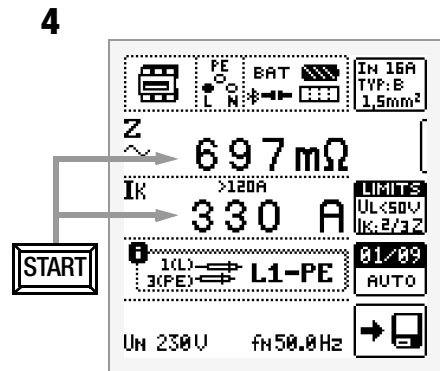
**3**

IN 2 ... 160 A,  xxxx A  
 Typ H, A, B, L, E, C, G, K, D...  
 $\varnothing$  1,5...70 mm<sup>2</sup> NY... H0...  
 1, 2, 3 ... 10

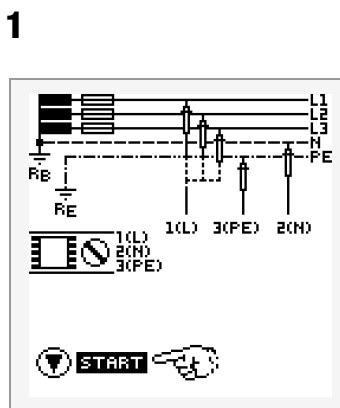


UL < 25, 50, 65 V,  xx V  
 Ik: 2/3 Z, 3/4 Z, Ia, Ia + Δ%



LX-PE, LX-N, LX-LY, AUTO

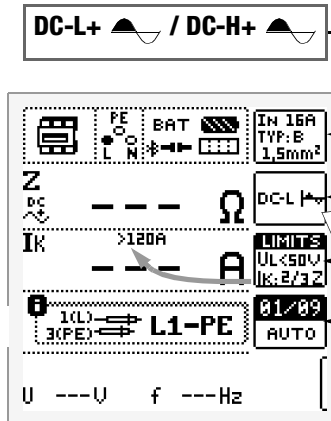



## ZLOOP DC+



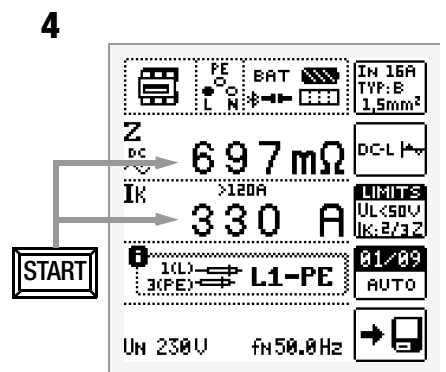
**3**

IN 2 ... 160 A,  xxxx A  
 Typ H, A, B, L, E, C, G, K, D...  
 $\varnothing$  1,5...70 mm<sup>2</sup> NY... H0...  
 1, 2, 3 ... 10

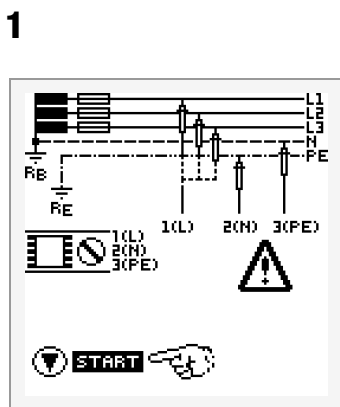


UL < 25, 50, 65 V,  xx V  
 Ik: 2/3 Z, 3/4 Z, Ia, Ia + Δ%



LX-PE, LX-N, LX-LY, AUTO

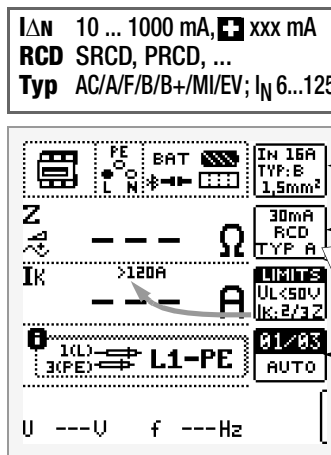



## ZLOOP



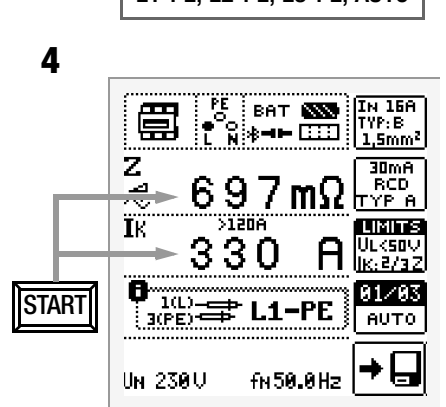
**3**

IN 2 ... 160 A,  xxxx A  
 Typ H, A, B, L, E, C, G, K, D...  
 $\varnothing$  1,5...70 mm<sup>2</sup> NY... H0...  
 1, 2, 3 ... 10

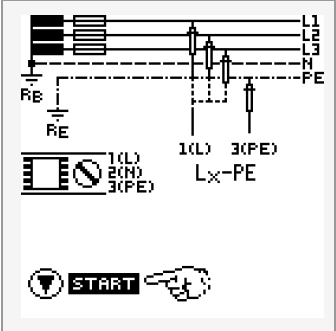



UL < 25, 50, 65 V,  xx V  
 Ik: 2/3 Z, 3/4 Z, Ia, Ia + Δ%

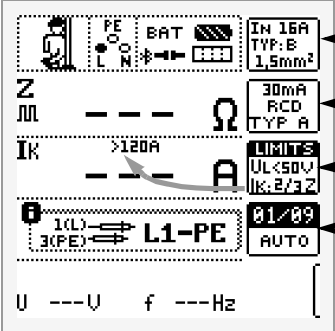
L1-PE, L2-PE, L3-PE, AUTO

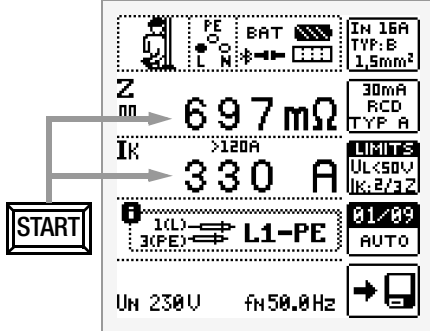


# ZLOOP

**1** 

**2**   
ZLOOP AC/DC

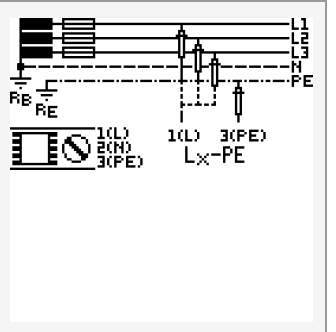
**3** 


**4** 

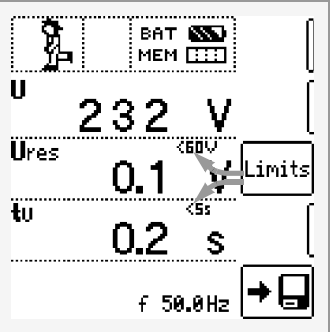
**Parameters and Limits:**

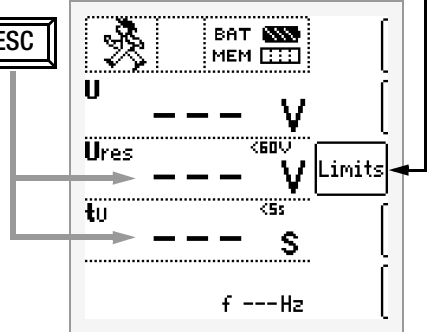
- In 2 ... 160 A,  $\square$  xxxx A
- Typ H, A, B, L, E, G, K, D...
- $\varnothing$  1,5...70 mm<sup>2</sup> NY... HO...
- $\odot$  1, 2, 3 ... 10
- I $\Delta$ N 10 ... 1000 mA,  $\square$  xxx mA
- RCD SRCD, PRCD, ...
- Typ AC/A/F/B/B+/MI/EV; I $\Delta$ N 6...125 A
- UL < 25, 50, 65 V,  $\square$  xx V
- Ik: 2/3 Z, 3/4 Z, Ia, Ia +  $\Delta$ %
- LX-PE, LX-N, LX-LY, AUTO

# Ures **EN 60204:** **tu ≤ 5 s → Ures ≤ 60 V !**

**1** 

**2**   
Ures

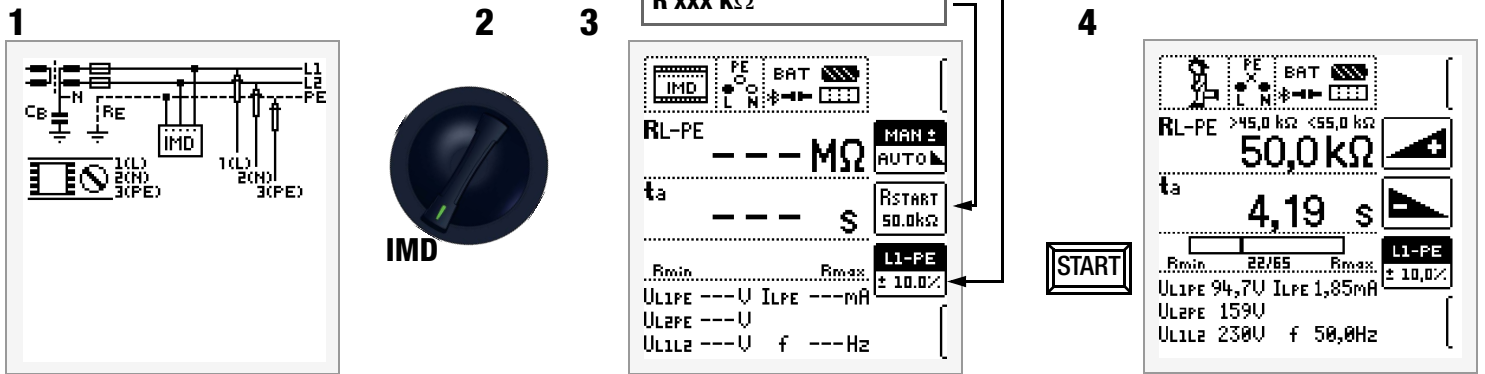
**3** 

**4** 

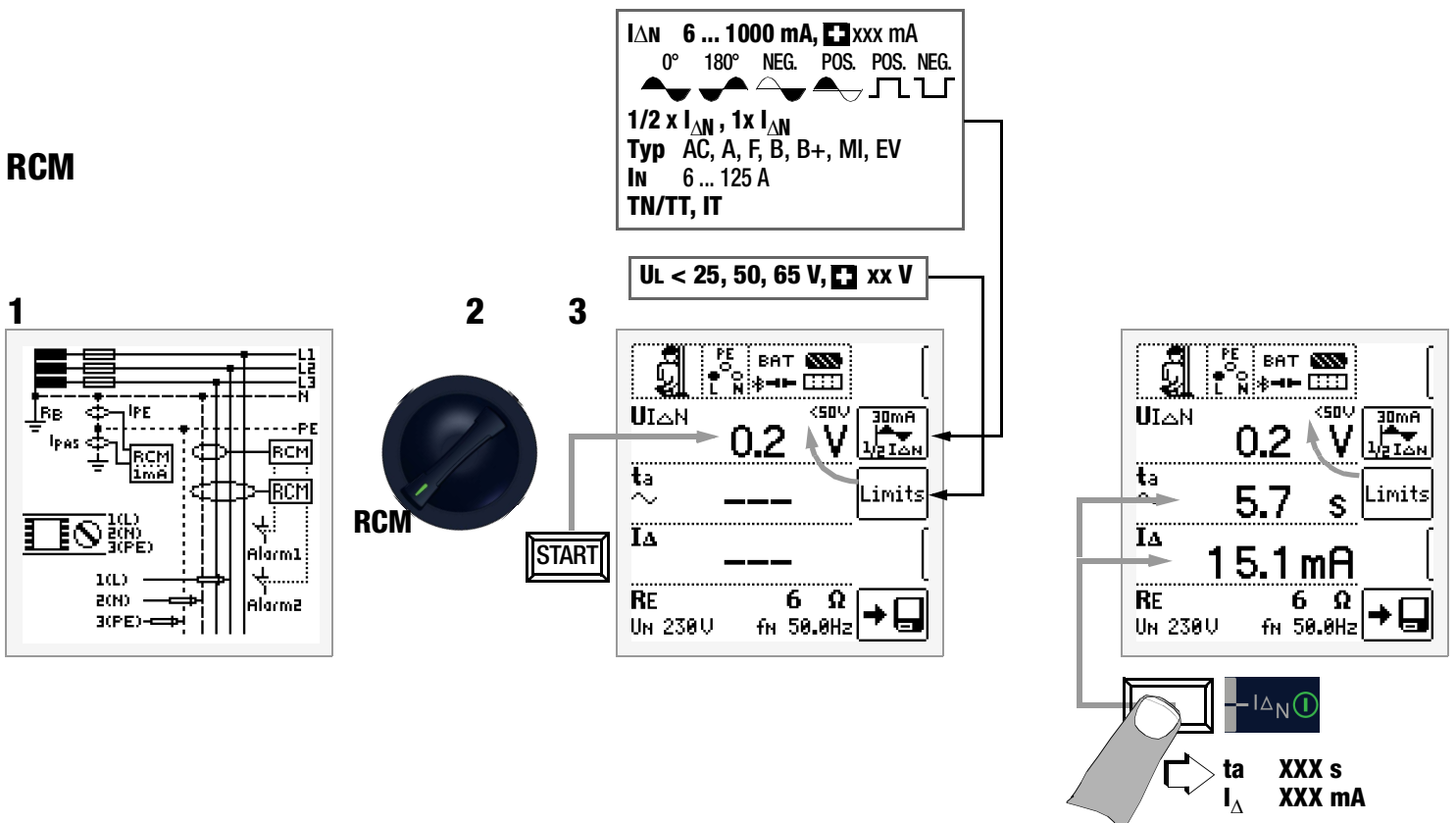
**Parameters and Limits:**

- Ures
- tu ≤ 5 s → Ures ≤ 60 V !
- ULIM < 60 V,  $\square$  < xx V
- tu < 5 s,  $\square$  < xx s

# IMD



# RCM



# IL

**1** Kontaktierung an berührbarer Metall-Fläche

**2**

**3**

**4**

$\ominus \leq 1V \approx$  3-349-934-26

**1**

**2**

**3**

**4**

# T %r.H.

**1**

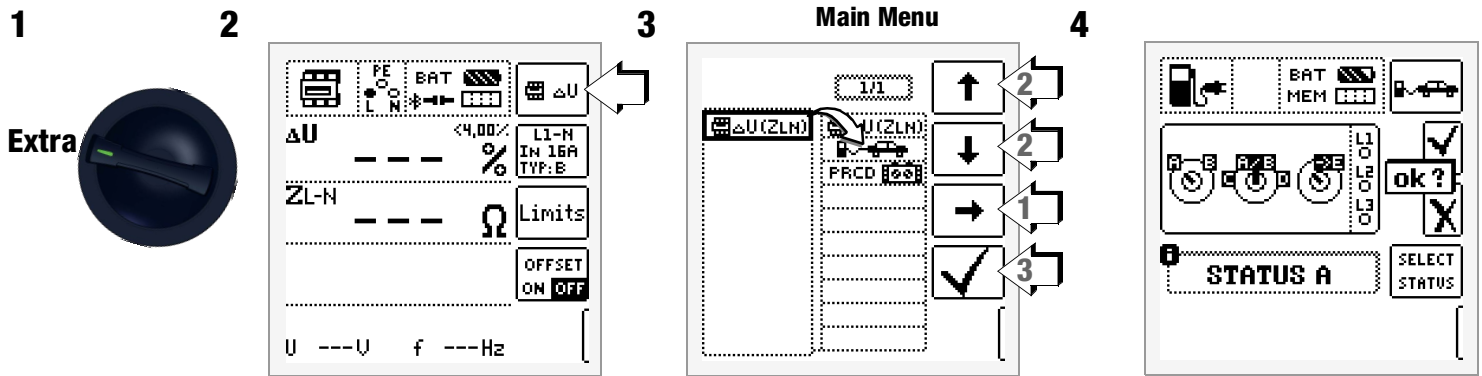
**2**

**3**

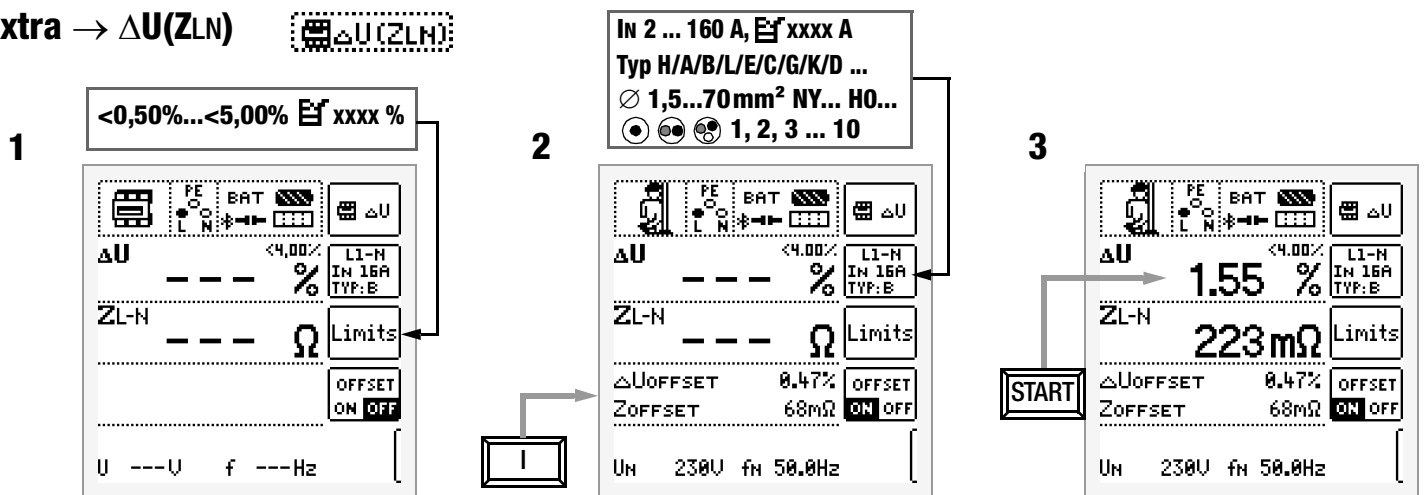
**4**

T (Temp)	-10,0 ... +50,0 °C
%r.H. (rHum)	10,0 ... 90,0%

## Extra → ΔU(ZLN) – E-Mobility – PRCD-Test

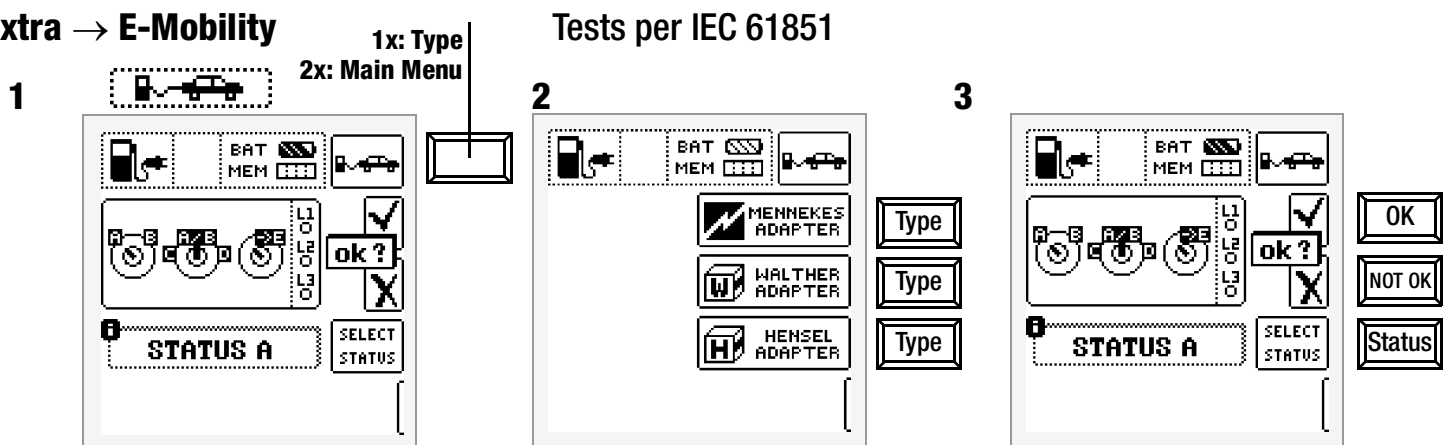


## Extra → ΔU(ZLN)



## Extra → E-Mobility

## Tests per IEC 61851



Extra → PRCD-Test → siehe nächste Seite

Extra → PRCD-Test → see next page

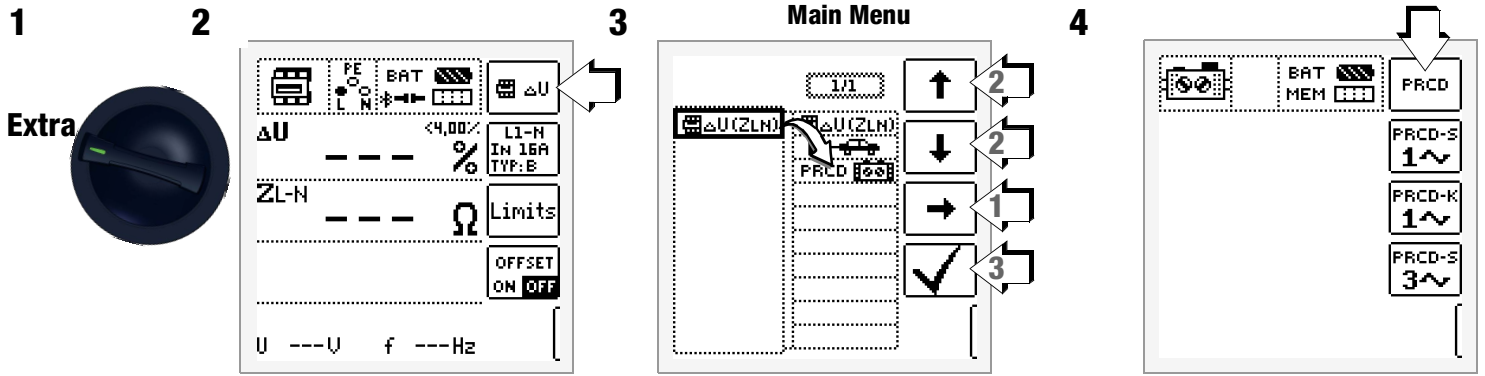
Extra → PRCD-Test → voir page suivante

Extra → PRCD-Test → véase la página siguiente

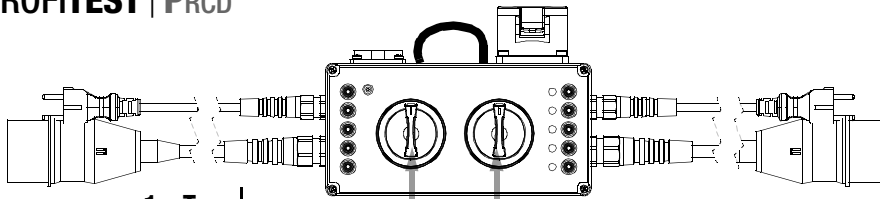
Extra → PRCD-Test → vedi pagina seguente

Extra → PRCD-Test → zie volgende pagina

# Extra → ΔU(ZLN) – E-Mobility – PRCD-Test

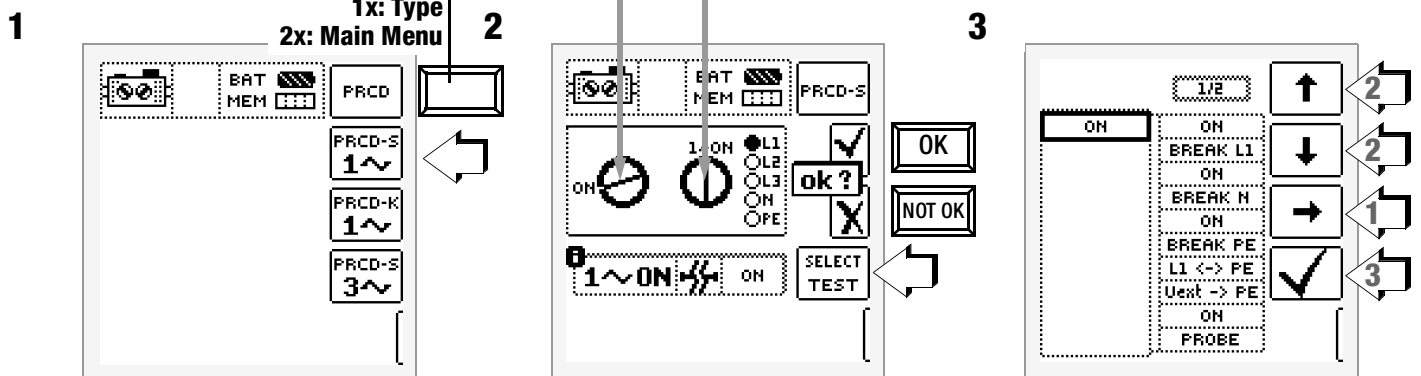


## PRCD-Test @ PROFITEST | PRCD



3-349-797-15

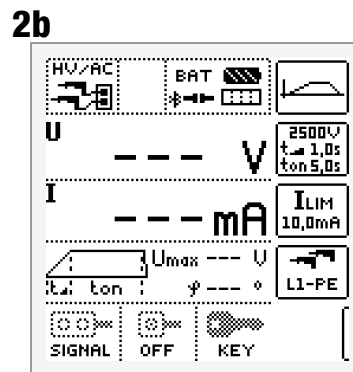
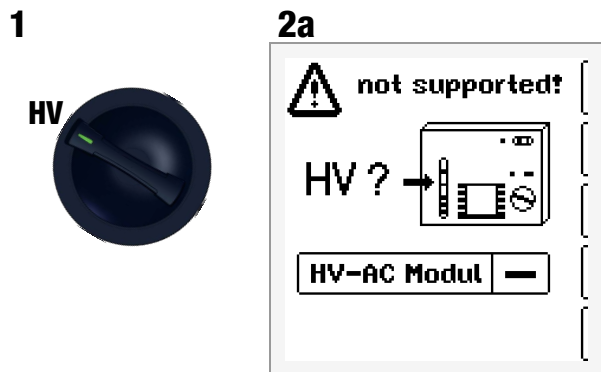
Bedienungsanleitung  
Operating Instructions



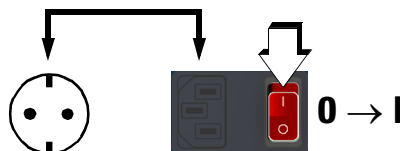
## HV

no HV-Module, no Function

## PROFITEST PRIME AC



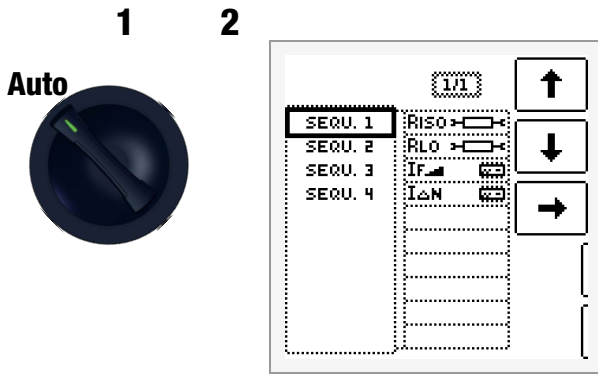
115V~/230V~  
50 Hz ... 60 Hz



3-349-933-xx

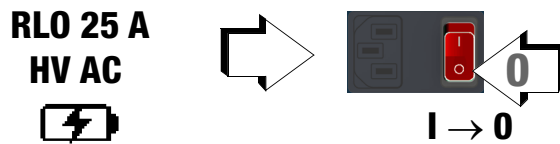
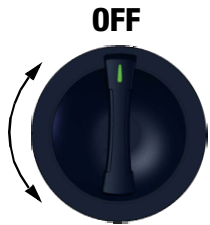
Bedienungsanleitung  
Operating Instructions  
Istruzioni per l'uso

# AUTO



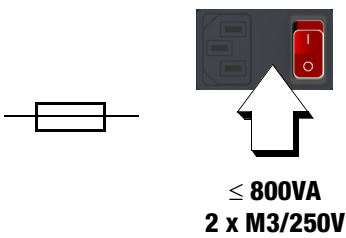
3-349-933-xx  
 Bedienungsanleitung  
 Operating Instructions  
 Istruzioni per l'uso

- (D) **1 Ausschalten**
- (GB) **Switching off**
- (F) **Désactivation**
- (E) **Apagar**
- (I) **Spegnere**
- (NL) **Uitschakelen**

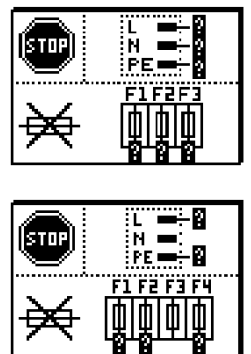
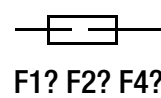
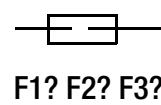
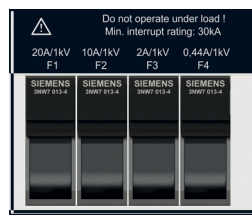


- (D) **Sicherungen**
- (GB) **Fuses**
- (F) **Fusibles**
- (E) **Fusibles**
- (I) **Fusibili**
- (NL) **Zekeringen**

## MAINS / Netzversorgung



## MEASURING CIRCUITS / Messkreis



D

GB

F

E

I

NL

Anschlüsse

Sockets

Connexions

Conexiones

Collegamenti

Aansluitingen



Z502F/Z751G  
Barcode/RFID-Leser  
Barcode/RFID scanner  
Lecteur de codes à barres  
Lector de códigos de barras  
Lettore codici a barre  
Barcodelezer

RS232



T/F-Fühler (Z506G)

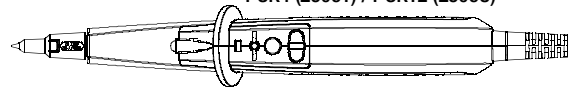


PROFITEST CLIP: 0,1 ... 25 mA  
 WZ12C\*: 1 mA ... 15 A  
 1 A ... 150 A  
 Z3512A\*: 0 ... 1/100/999 A  
 METRAFLEX P300\*: 3/30/300 A

\* nur mit Adapter Z506J  
 only with adapter Z506J  
 uniquement avec l'adaptateur Z506J  
 solamente con adaptador Z506J  
 solo con adattatore Z506J  
 alleen met adapter Z506J

I/L/AMP ≤ 1 V

I-SK4 (Z506T) / I-SK12 (Z506U)



1(L) - L1



SK4-L (Z506L) / SK12-L (Z5060)

2(N) - L3

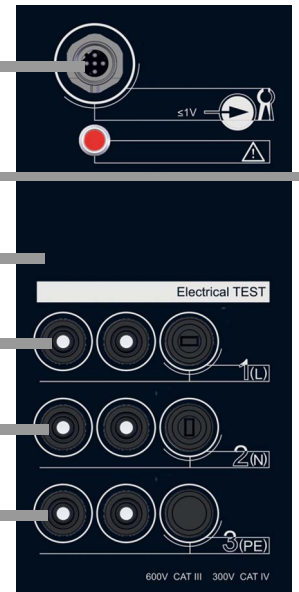


SK4-N (Z506N) / SK12-N (Z506M)

3(PE) - L2



SK4-PE (Z506P) / SK12-PE (Z506R) / SK25-PE (Z506S)



D

GB

F

E

I

NL

Erstellt in Deutschland  
Änderungen vorbehalten /  
Irrtümer vorbehalten

Prepared in Germany  
Subject to change without  
notice / Errors excepted

Rédigé en Allemagne  
Sous réserve de  
modifications et d'erreurs

Redactado en Alemania  
Reservados todos los  
derechos, salvo errores

Redatto in Germania  
Con riserva di modifiche /  
errori

Gemaakt in Duitsland  
Wijzigingen / fouten voorbehouden

Alle Handelsmarken, eingetragenen Handelsmarken, Logos, Produktbezeichnungen und Firmennamen sind das Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer.  
All trademarks, registered trademarks, logos, product names, and company names are the property of their respective owners.

**GOSSEN METRAWATT**  
Gossen Metrawatt GmbH  
Südwestpark 15  
90449 Nürnberg • Germany

Telefon +49 911 8602-111  
Telefax +49 911 8602-777  
E-Mail info@gossenmetrawatt.com  
www.gossenmetrawatt.com